

положить, что один из них, хотя бы отчасти, даже вдохновил Гавличка на сатиру «Крещение св. Владимира»?

Находясь в период с февраля 1843 г. по июль 1844 г. в Москве, молодой чешский писатель имел достаточно возможностей глубже познакомиться с русской литературой. Будучи воспитателем в семье профессора Шевырева, Гавличек вращался в высококультурной среде. В Московском университете он часто встречался с проф. О. М. Бодянским, пользовался как его библиотекой, так и библиотекой Шевырева...³ Нет сомнения в том, что в обеих этих библиотеках была представлена и русская литература XVIII в., особенно такие значительные авторы, как Херасков (его «Эпические творения», куда входила и поэма «Владимир»). Сам Гавличек нигде не упоминает о том, что он когда-либо читал Хераскова. Совершенно очевидно, что он не знал «трагедокомедию» Феофана Прокоповича, которая была напечатана гораздо позднее.⁴ Правда, она имелась в Москве в нескольких рукописях, но они были написаны украинской скорописью середины XVIII в.,⁵ и даже если бы Гавличек имел к ним доступ, едва ли он сумел бы их прочесть.

По свидетельству самого Гавличка, он начал писать «Крещение св. Владимира» еще в Москве. Позднее он так вспоминал об этом: «Лет десять тому назад, в 1842—1844 годы, при изучении в Москве русской истории мне пришла в голову мысль сделать царя Владимира ... предметом шутливой поэмы; тогда же я написал и несколько ее стихов, в которых, однако, не содержалось никаких намеков на современность. Вообще, эта поэма писалась в слишком шутовском тоне, чтобы я мог думать об ее опубликовании; да я ее так и не окончил».⁶ Из этого признания следуют два факта. Автор здесь указывает, что еще в Москве он задумал написать травестийную поэму о Владимире, под влиянием изучения русской истории, особенно Нестора, на которого он ссылается в своей сатире. Но в то же время здесь нет никаких намеков на то, что вдохновил его на поэму «Крещение св. Владимира» кто-нибудь из других русских писателей.

Говоря о Хераскове и его «Владимире» как об одном из предшественников «Крещения св. Владимира» Гавличка, мы, естест-

³ См. об этом подробно: Jul. Dolanský. Stopami buditelů. Praha, 1963, стр. 215 и сл., стр. 238 и сл.

⁴ Впервые ее издал Ник. Тихонравов в книге: Русские драматические произведения 1672—1725 годов, т. II, СПб., 1874, стр. 280—344. Несколько отрывков из нее напечатал также П. Пекарский в первом томе книги «Наука и литература в России при Петре Великом» (СПб., 1862, стр. 416—421), уже после смерти К. Гавличка.

⁵ См. об этом: И. П. Еремин. Предисловие. — В кн.: Феофан Прокопович, Сочинения, под ред. И. П. Еремина, Изд. АН СССР, М.—Л., 1961, стр. 8—10.

⁶ Karel Tůma. Karel Havlíček. Praha, 1890, стр. 590. Цит. по кн.: Hryh. Omel'čenko. Dějiny textu básně Křest sv. Vladimíra K. Havlíčka-Borovského. Praha, 1933, стр. 18.